

法律與生活方式諮詢實施指南

1. 目的

隨著經濟和社會的國際化進程，儘管被當下的經濟動向所左右，但以工作為目的居住在沖繩縣的外國人數量有增加的趨勢，這對地區的影響不容忽視。

可以想像對這些外國居民來說，要在理解日本的民法、社會保障制度、勞動法律等這些法律法規的基礎上，自行簽訂日常生活所需的合約和手續極其困難。在這種情況下，無論對方持有的是工作勞動資格，留學生或配偶者等外國人在留資格，都有必要針對外國人作為當地居民所面臨的各種問題提供專業建議和諮詢，而設立諮詢窗口。

因此，公益財團法人沖繩縣國際交流・人才育成財團（以下簡稱「OIHF」）將設置諮詢窗口，在為外籍居民提供多語種諮詢服務的同時，與沖繩律師協會及相關團體協作，根據需要為外籍居民的日常生活、工作等方面提供法律及專業諮詢服務。

2. 業務內容

（1）生活諮詢

除了提供日本的各種社會制度和生活習慣等在縣內生活所需的資訊之外，我們還提供諮詢，我們也會幫助諮詢者解決例如有關居留資格的問題、國際結婚、離婚、工資、解僱等就業問題、事故、合約等日常生活中可能遇到的煩惱。

（2）法律及專業諮詢

基於我們與沖繩律師協會及其他相關組織合作，將對日常生活中有關法律等需要高度專業知識的問題提供建議。

3. 對象

原則上，面對居住在沖繩縣的外國人及其家屬。

4. 諮詢體制

（1）生活諮詢

A. 接待方式

我們將透過當面接待、電話、電子郵件、線上申請以及 Facebook Messenger 等社群媒體回覆。

B. 地點

將在 OIHF 內進行，原則上由國際交流部工作人員負責。對於 OIHF 工作人員無法溝通的語言，我們會盡量安排外部翻譯。

C. 接待時間

9:00 至 17:00，週六、週日及例假日除外。

（2）法律及專業諮詢

根據實際需要判斷是否進行生活諮詢會的實施。諮詢會的日期、時間和地點將與相關組織協調決定，OIHF 工作人員也將同時出席。如果因租用場地而產生任何租金，則由 OIHF 承擔。

(3) 法律及專家諮詢

這將定期進行。諮詢會的日期、時間和地點將與相關組織協調決定，OIHF 工作人員也將同時出席。如果因租用場地而產生任何租金，則由 OIHF 承擔。活動詳情將另行確定。

5. 舉辦法律及生活支援人員培訓課程・外國人支援技能提升研討會。

(1) 法律生活支援員培訓課程

A. 目的

為了創造與外國人共存的多元文化社會環境所進行的法律生活諮詢，我們正在培訓能夠向諮詢者提供幫助的專業翻譯支援者。

B. 參加者資格

居住在本縣、並能夠參加所有課程以及滿足以下所有要求的人員。

① 具備商務程度的語言能力，能用日語等外語好好溝通的人

② 對支援外國人居民有濃厚興趣，並希望為本縣多元文化共生社會建設做出貢獻的人。

C. 內容

課程將根據需要舉辦，並將另外確定實施指南。

(2) 提升外國人支援能力的研討會

A. 目的

本課程以從事外國人諮商工作及支援工作的人員為對象，旨在幫助他們建立支援時所需的心態，提升開展活動時必要的技能。

B. 參加者資格

任何支持以及贊同本次活動主旨的人，包括法律生活支援者講座的結業人員和相關參與支援外國人活動的人。

C. 內容

研討會將根據需要舉行，並將另外制定實施指南。

6. 法律生活支援員的資格及登記

(1) 註冊資格及方法

一般來說，完成 OIHF 舉辦的法律生活支援者培訓課程的人員才有資格註冊。申請登記者須提交《法律生活支援員登記表》，經認證為註冊人並將獲發證明卡。

此外，因小語種等原因，被認為難以培訓，但品行優良，且經董事會主席認為有必要的人員，可免於參加課程，並獲得支援者資格認證。

(2) 註冊期間

註冊期限一般為兩年後的財政年度結束。希望續約註冊的人可以在註冊期間向 OIHF 提交所需的申請表，續約註冊有效期為兩年，直至財政年度結束。

(3) 註銷註冊

出現以下任一情況，您作為支援者的註冊將被取消：

- A. 當事人提出要求時
- B. 當無法再聯絡到您時
- C. 當註冊期限到期時
- D. 當您被判斷做了不適合支援員身分的行為時

7. 諮詢費及口譯員酬金

(1) 生活諮詢

- A. 免費諮詢。
- B. 對於 OIHF 無法對應的語言，OIHF 將承擔外部翻譯人員的酬金和交通費（往返巴士費），但僅限於第一次諮詢。
- C. 外部口譯員的報酬為每小時 2000 日元，並從報酬中扣除規定的稅額。此外，交通費將依照出發點開始的大眾運輸票價（巴士票價等）價格計算。
- D. 如果外部翻譯人員提供的時間不足一小時，則以一小時計算；如果超過一小時，則四捨五入按照 30 分鐘計算。
- E. 如果外國人希望多次諮詢，則從第二次起使用外部翻譯者所產生的費用（包括報酬和交通費）將由諮詢者承擔。
- F. 付款方式將提前與外部翻譯協商決定。
- G. 安排外部翻譯後，若因諮詢者本身原因導致諮詢無法依約定時間進行，OIHF 將承擔翻譯費用作為取消費。但同一諮詢者的諮詢將不再安排翻譯。
 - a. 從安排之日起至諮詢前一天為止的期間，金額相當於一小時酬金的金額。
 - b. 若在諮詢當天或沒有事先通知的情況下取消，將收取預約時間的費用和產生的交通費用。

(2) 法律及專業諮詢

- A. 律師的諮詢費將根據諮詢件數和所花費的時間計算，為每件每小時 1 萬日元乘以消費稅率，OIHF 僅承擔首次諮詢時支付給律師事務所或個人律師的費用。
- B. 律師諮詢時間原則上每人限為 1 小時，同一事件的諮詢每人限為 1 次。
- C. 如果需要翻譯，OIHF 將安排一名翻譯。外部口譯人員提供法律或專業諮詢的報酬為每小時 5000 日元，並從中扣除規定的稅額。此外，交通費將依照出發點開始的大眾運輸票價（巴士票價等）計算。付款方式將提前與外部翻譯協商決定。
- D. 與翻譯有關的費用（酬金和交通費），OIHF 僅 承擔首次諮詢時的費用。
- E. 如果外國人希望進行多次諮詢，則從第二次諮詢開始的翻譯相關費用（諮詢費、翻譯人員報酬和交通費）將由尋求諮詢者來承擔。

F. 若諮詢者進行諮詢後提起訴訟或被起訴，則所產生的訴訟費用和辯護費用由諮詢者承擔。

G. 如果諮詢者因各種原因無法在約定的日期和時間接受法律諮詢，OIHF 將承擔取消費 7 - (2) - A 項下的諮詢費、7 - (2) - C 項下的報酬以及產生的交通費。對於同位諮詢者的同一諮詢請求，將不會再被重新安排。

(3) 法律及專家諮詢會

A. 免費諮詢。

B. 如果需要翻譯，OIHF 將安排翻譯。外部口譯人員提供法律或專業諮詢的報酬為每小時 5000 日元，並從中扣除規定的稅額。若活動在沖繩本島舉辦，交通費將按照出發地之間的公共交通票價（巴士票價等）計算的金額支付。若活動在偏遠島嶼舉行，旅費將依照基金會《工作人員工資及旅費規定》計算。付款方式將提前與外部翻譯協商決定。

C. 與翻譯有關的費用（酬勞和交通費）將由 OIHF 承擔。

D. 若諮詢會因颱風等不可抗力因素而取消，OIHF 將承擔原定出席時間的酬金及產生的任何交通取消費用。

8. 其他

OIHF 不對其工作人員提供的諮詢服務或外部口譯員提供的口譯服務承擔法律責任。

附則

本指南將於 2019 年 4 月 1 日起生效。

本指南將於 2020 年 4 月 1 日起生效。

本指南將於 2020 年 10 月 1 日起生效。

本指南將於 2022 年 4 月 1 日生效。

本指南將於 2022 年 9 月 13 日生效。

本指南將於 2025 年 1 月 31 日生效。